



Konversationsübersetzer Apps (Google Übersetzer, Apple Übersetzen...

Konversationsübersetzer Apps (Google Übersetzer, Apple Übersetzen) werden leider nicht besser benutzbar. Falsch erkannter Text lässt sich nicht bearbeiten. Die gehen davon aus dass Sprache stets zu 100 Prozent korrekt erkannt wird, was bei Eigennamen überhaupt nicht klappt („Vera“ wurde aktuell zu „wäre“ und der Satz völlig sinnentstellt).

Natürlich plappern die auch gleich die Übersetzung des völlig falsch erkannten Satzes raus und stiften dadurch große Verwirrung.

Wie es sein sollte und verwunderlich dass gesunder Menschenverstand von den Entwicklern ignoriert wird:

1. Ich spreche rein was ich sagen will.
2. Korrigiere ggf. den erkannten Text.
3. Tippe damit die Übersetzung vorgelesen und ggf. groß angezeigt wird. (Handy quer halten um die Übersetzung bildschirmfüllend anzuzeigen war praktisch, hat Google leider abgeschafft).

In Demos funktioniert die Konversationsübersetzung fantastisch:

- Ruhige Umgebung, keine Hintergrundgeräusche.
- Jeder spricht perfekt getimt.
- Einfache kurze Sätze, ohne Eigennamen.

Immerhin ermöglicht die Apple Übersetzen App auf dem iPhone Vorlesen nur wenn man tippt. Google mittlerweile völlig unfähig und unwillig brauchbare Nutzbarkeit zu liefern:

- Schaltet man die automatische Wiedergabe ab, gar keine Möglichkeit mehr den Text vorlesen zu lassen. Das sonst übliche Tippen zum Vorlesen blendet nur einen Hinweistext ein „Audiowiedergabe auf dem Gerät: aus“ (was Google mit „auf dem Gerät“ kommunizieren möchte unklar). Man muss sich auch eingangs entscheiden ob „Unterhaltung“ (mit Vorlesen) oder „Nur-Text“. Wäre ja zu einfach direkt in die Unterhaltungsansicht zu kommen und dort entsprechende Optionen anzubieten.
- Übersetzungen werden ausgeblendet. Hirnrissig in einer Konversationsansicht.
- Will man die Unterhaltungsansicht verlassen muss man sich erst mit einer unnötigen Sicherheitsabfrage herumschlagen: „Ohne Speichern beenden“ / „Speichern & beenden“.
- Hielt man früher das Handy quer zeigte die Google Übersetzer App die Übersetzung bildschirmfüllend an. Ideal um seinem gegenüber zeigen zu können was man sagen will. Das hat Google leider abgeschafft.

Google Translate, [#Usability](#)

Date: 2026-07-25
Words: 288
Time to read: 1 min

[Newer](#)

[Older](#)

25th July 2026

Ich wünsche mir Hochkantschei...

25th July 2026

Nette Legende dass Patrick Ste...

tags Archive RSS feed QR code

Made with [Montaigne](#) and by [anton](#) 